

малоформатного текста должны быть максимально компактно сгруппированы, расположены так, чтобы при наименьшем количестве быть наиболее содержательными.

Исследуемые нами типы малоформатных текстов «прогноз погоды» и «гороскоп» являются публицистическими, письменными текстами с доминантой специальной информации.

В результате сопоставления данных типов текстов в немецком и английском языках были выявлены следующие особенности на грамматическом уровне:

1. Для типа текста «прогноз погоды»: общим является употребление эллиптических конструкций и наличие сравнительных степеней прилагательных. Дифференциальным свойством являются частотное употребление в английском языке превосходной степени прилагательных. К дифференциальным свойствам относится употребление в немецком языке глаголь-связок *sein*, *bleiben* и *werden* для описания различных погодных условий, наличие в английских текстах причастий настоящего времени в составе независимого причастного оборота, а также употребление форм футурального презенса в немецкоязычных прогнозах погоды и форм простого настоящего и будущего времени в англоязычных для описания будущего времени.

2. Для типа текста «гороскоп»: К сходным признакам рассмотренных примеров немецкоязычных и англоязычных гороскопов относятся наличие советов, инструкций и предостережений, выражающихся глаголами в повелительном наклонении или модальными глаголами, а также употребление форм как настоящего, так и будущего времени для выражения событий в будущем в обоих языках. Дифференциальных свойств в проанализированных текстах выявлено не было.

В. Семутина

ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДЕНОТАТИВНЫХ СТРУКТУР ПРЕДЛОЖЕНИЙ С ГЛАГОЛАМИ *TO OFFER* И *TO PROPOSE* В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

В теории композиционного синтаксиса семантика предложения представляет собой единство двух структур – денотата и сигнификата. Различие между денотативной областью и сигнификативной структурой определяется различием в их функциях.

Путем изучения словарных дефиниций глаголов '*to offer*', '*to propose*' и анализа большого количества предложений с данными глаголами удалось установить ряд компонентов, необходимых для моделирования соответствующих ситуаций.

Модель ситуации с глаголом '*to offer*' включает следующих участников: Объект, Субъект, Адресат.

Исходным компонентом является субъект, он инициирует событие.

He offered me a tour of the city at a good price.

Субъект ситуации – исключительно одушевленный предмет, способный производить те или иные действия и обладающий способностью к мышлению.

And no one else in this world can offer it to you, be assured!

Объектом в ситуациях может быть только неодушевленный предмет, на который переходит действие.

She was too proud to offer a vain resistance.

Адресат данной ситуации должен, как и субъект, обладать интеллектом, чтобы быть способным к анализу полученной информации и, как следствие, принять или не принять определенный предмет, согласиться или не согласиться с предложенным ему действием.

I did something I'd never done to a prisoner before, then – I offered him my hand.

We want to offer you (адресат) employment (объект), Iorek Byrnison.

Модель ситуации с глаголом 'to propose' включают следующих участников: Субъект, Объект

Субъект:

What I propose is that our clans join together and go north to explore this new world, and see what we can discover there.

В качестве объекта в ситуациях с глаголом 'to propose' выступает неодушевленный предмет или явление.

I want to propose a toast of friendship between Jordan College and the College of Izmir...

Объект может быть также представлен отдельной ситуацией.

I propose that we add Winchesters to our armament.

"Let's make an armchair" proposed Tommy.

Таким образом, несмотря на лексическое сходство глаголов 'to offer' и 'to propose', наблюдаются различия как в структуре денотативных составляющих предложений с этими глаголами, так и при отражении соответствующих ситуаций в рамках английского предложения.

Е. Строкова

НАУЧНЫЙ ДИСКУРС КАК СПЕЦИФИЧЕСКИЙ ВИД РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

В настоящее время насчитывается больше девяти тысяч определений понятия «дискурс» (фр. *discourse*, англ. *discourse*, от лат. *discursus* 'бегание взад-вперед; движение; круговорот; беседа, разговор'). Наиболее комплексное определение сути данного лингвистического явления описывает его как «связный текст в совокупности с экстралингвистическими, прагматическими, социокультурными, психологическими и другими факторами, текст, взятый